

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لے کے ناں میں سوئے رب دا کراں کلام بیان
مہر محبت کرنے والا اُچا اُسدا ناں

قصیدہ بردہ شریف

(منظوم و تشریحاتی ترجمہ بہ زبان ہندکو)

قصیدہ بردہ شریف

منظوم و شریحاتی ترجمہ بہ زبان ہندکو

شاعر
خواجہ یعقوب اختر سیٹھی

جملہ حقوق بحق گندھارا ہندکو اکیڈمی محفوظ اُن

نام کتاب	قصیدہ بردہ شریف
شاعر/مترجم	خواجہ یعقوب اختر سیٹھی
موضوع	شاعری
کمپوزنگ	محمد فیاض حسین
سرورق	ثاقب حسین
سیٹنگ	علی اویس خیال
پروف ریڈنگ	خواجہ یعقوب اختر سیٹھی
سال اشاعت	2017ء
اہتمام اشاعت	محمد ضیاء الدین
	(جنرل سیکریٹری، گندھارا ہندکو بورڈ)
جی ایچ اے اشاعت حوالہ	F.115/17
قیمت	300 روپے
مطبع	گندھارا ہندکو اکیڈمی پشاور
پرنٹر	جی ایچ اے لیزر پرنٹنگ، پشاور
ISBN No.	978-969-687-107-1
ملنے کا پتہ	گندھارا ہندکو اکیڈمی، 2 چنار روڈ، آبدہ، یونیورسٹی ٹاؤن پشاور

گندھارا ہندکو اکیڈمی پشاور

2- چنار روڈ، آبدہ، یونیورسٹی ٹاؤن، پشاور

091-9218164, 9218165

www.gandharahindko.com

انتساب

آپڑے والد (مرحوم)

خواجہ اللہ بخش سیٹھی

دے ناں

فہرست

نمبر شمار	عنوانات	صفحات
1	تعارف (خواجه يعقوب انترسيهي)	(ث)
2	منظوم ہندکو ترجمہ قصیدہ برده شريف (محمد ضياء الدين)	(ج)
3	الفصل الاول في ذكر عشق رسول الله ﷺ	1
4	الفصل الثاني في منع هوى النفس	6
5	الفصل الثالث في مدح النبي ﷺ	14
6	الفصل الرابع في مولد النبي ﷺ	30
7	الفصل الخامس في ذكر يمن دعوته ﷺ	38
8	الفصل السادس في ذكر شرف القرآن	46
9	الفصل السابع في ذكر معراج النبي ﷺ	54
10	الفصل الثامن في ذكر جهاد النبي ﷺ	60
11	الفصل التاسع جي طلب مغفرة من الله تعالى و شفاعة من رسول الله ﷺ	71
12	الفصل العاشر في ذكر المناجات و عرض الحاجات	78

تعارف

مصنف واناں:	محمد بن سعید بن حماد
لقب:	شرف الدین
کنیت:	ابو عبداللہ
آبائی گراں:	بوصیر، ملک مصری نسبت ل شرف الدین محمد بوصیری مشہورائے۔
سال پیدائش:	یکم شوال ۶۰۸ھ بمطابق ۷ مارچ ۱۲۱۲
سال وفات:	۱۱۲۹۵ سکندریہ، تدفین قاہرہ مصر

بوصیریؒ نے قصیدہ بردہ شریف القائے ربانی سی اجنبی حالت و بیج تخلیق کیا کہ جدا انہاں تے فاج لُج دا سخت حملہ ہو چکا ایاتے ادھا جسم بے کار ہو چکا ایہ۔ ایہہ قصیدہ انہاں نے روحانی طور تے خواب دی کیفیت و بیج حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نوں بڑے ادب تے شوق ل سُنزایا تے حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے پسندیدگی نال سُنزویں تے بوصیریؒ دے بدن تے آپڑا دست مبارک پھیرے تے آپڑے موڈے دی چادر (بُردہ) اُنہاں دے بدن تے پادتی بوصیریؒ جدو اٹھے تا وہ بالکل ٹھیک ائے تے چادر مبارک بی انہاں کول واقعی موجود ائی۔

قصیدہ بردہ شریف دا ترجمہ تقریباً ہر زبان اچ ہو چکا وے تے ہندکو زبان اچ فی ایہا، منے سوچے کہ ہندکو اچ ترجمہ کیوں نہ کراں، چنانچہ منے ترجمہ دی کوشش شروع کیتی ہی ائی کہ اس دوران دل نے کیا کہ اگر ایہہ ترجمہ منظوم ہو جاوے تا بہت ہی اچھا ہوسی، دل دی عرض اللہ تعالیٰ نے سُنزائی تے ترجمہ منظوم ہو گئی وے۔ بہر حال اگر کوئی غلطی رہ گئی ہووے تا معذرت چاہساں۔

خواجہ محمد یعقوب اختر سیٹھی

محلہ محمد دادا اندرون آسیہ

منظوم ہندکو ترجمہ قصیدہ بردہ شریف

حضرت محمد مصطفیٰ ﷺ دی تعریف دا سلسلہ شروع سی جاری اے تے انہاں دی تعریف خود خالق کائنات نے آپڑی کتاب قرآن پاک ایچ کیتا وے کہ ”رسول اللہ ﷺ اسوہ حسنہ دے بہترین نمونہ ون“ تے اوہ اخلاق دے اعلیٰ مقام تے فائز اُن تے انہاں تے درود شریف ناصر انسان بلکہ فرشتے بی پہنچ دین۔ جس شخص اُنوں بی اللہ تعالیٰ ایہہ توفیق دیوے کہ اوہ حضور پاک ﷺ دے حوالے نال نعت تے درود پہنچے ایہہ اُس وسے بڑے وڈے اعزاز دی گل اے تے ایویں اعزاز قصیدہ بردہ شریف اُنوں حاصل اے کہ اتنے بہترین طریقے تے ایہہ قصیدہ بردہ شریف لکھا گیا وے کہ دُنیا دی مختلف زبانوں ایچ ازدا منظوم ترجمہ ہو چکا وے۔ ہندکو زبان اُنوں بی خواجہ یعقوب اختر ہونزاں دے توسط نال ایہہ اعزاز حاصل ہوئے کہ اس دا ترجمہ ہندکو زبان ایچ بی ہو گیا وے تے اس کاوش دا نمونہ تو اڈی خدمت ایچ گندھارا ہندکو اکیڈمی اس کتاب دی صورت ایچ پیش کردا وے۔

محمد ضیاء الدین

جنرل سیکریٹری

گندھارا ہندکو بورڈ، پشاور